

Legnica, 22.02.2018r.

IM.RZP.271.6.1.4.2.2018

### Wszyscy Wykonawcy

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na „Wyposażenie pracowni do nauki przedmiotów matematyczno-przyrodniczych i informatycznych w liceach ogólnokształcących prowadzonych przez Miasto Legnica” realizowane w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014-2020 współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Osi priorytetowej 7 Infrastruktura edukacyjna, Działanie 7.2 Inwestycje w edukację ponadgimnazjalną, w tym zawodową - podzielone na 5 części.

W związku z wniesionym przez Wykonawcę zapytaniem do specyfikacji istotnych warunków zamówienia w ww. postępowaniu, zgodnie z art. 38 ust. 1 oraz ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 29.01.2004r. (Dz. U. z 2017r. poz. 1579 – tekst jednolity z późn. zm), oraz pkt VII ppkt 5 „Instrukcji dla Wykonawców” - Rozdział 2 siwz Zamawiający poniżej publikuje treść zapytań i informuje udzieli odpowiedzi po ich skonsultowaniu oraz opracowaniu:

W części: „Zestaw przenośny pomiędzy laptopami dla osób niepełnosprawnych; urządzenie wskazujące oraz dedykowane oprogramowanie dla osób niedowidzących zapisane na urządzeniu przenośnym możliwym do uruchomienia na każdym stanowisku z nośnikiem wersja USB” załącznika „Specyfikacja urządzeń komputerowych w pracowni przedmiotowej” został umieszczony opis oprogramowania dla osób niedowidzących. Wyszpecyfikowana przez Zamawiającego cechy, takie jak:

- zaawansowane wygładzanie krawędzi dzięki technologii x-Font
- indywidualne ustawienia konfiguracji zapisywane na nośniku USB, dzięki czemu są automatycznie ładowane przy kolejnym uruchomieniu
- nagrywanie – pozwala na przetwarzanie tekstu dokumentów, stron internetowych, emaili na pliki audio, które można następnie przenieść do urządzeń mobilnych i słuchać w dowolnym miejscu. Nagrane pliki można zapisać bezpośrednio na liście, w iTunes lub Windows Media Player i automatycznie zsynchronizować z urządzeniem przenośnym.
- czytanie w tle – pozwala na odczytywanie dokumentów, stron internetowych, poczty elektronicznej gdy jednocześnie wykonujesz inne czynności na komputerze
- czytanie od kursora – pozwala na uruchomienie aplikacji odczytu od miejsca położenia kursora w dokumencie lub na stronie internetowej poprzez naciśnięcie jednego klawisza

- obsługa kamery – można zastosować kamerę internetową do przeglądania oraz powiększania bezpośrednio na ekranie komputera materiałów drukowanych takich jak: rachunki, zdjęcia, czasopisma, etykiety leków i inne. Proste przyciski pozwalają na powiększanie i pomniejszanie oglądanego obrazu, wybór kontrastu, kolorów oraz przełączanie pomiędzy trybem pełnoekranowym i podzielonym, gdzie po jednej stronie ekranu możesz oglądać obraz z kamery, a po drugiej elementy systemu Windows.

wskazuje na konkretny produkt ZoomText MagReader, dostępny w ofercie jedyne i wyłącznego dystrybutora w Polsce – firmy Harpo Sp. z o.o. Powoduje to brak możliwości zaproponowania przez Wykonawców innych rozwiązań. Jest to niezgodne z:

- art. 7 ust. 1 uPzp, poprzez określenie przedmiotu zamówienia w sposób nie zapewniający zachowania uczciwej konkurencji oraz równego traktowania wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego;
- art. 29, ust. 2 i 3 uPzp, poprzez określenia przedmiotu zamówienia w sposób utrudniający uczciwą konkurencję.

Funkcją programu powiększającego z funkcją mowy jest umożliwienie osobie słabowidzącej swobodnego i samodzielnego korzystania z komputera. Istotnymi cechami programów powiększających obraz ekranu jest płynne powiększenie, zastosowanie różnych trybów powiększania, wygładzanie czcionek, możliwość definiowania dowolnych schematów ustawień myszy, kursora i kolorów. Wyżej wyspecyfikowane cechy nie są istotnymi funkcjami programów dla niedowidzących, a jednocześnie uniemożliwiają zaproponowanie równoważnych rozwiązań. Na rynku istnieją inne programy, które funkcjonalnością są równe bądź przewyższające program wyspecyfikowany przez Zamawiającego i znajdują uznanie wśród dużej grupy osób z dysfunkcją wzroku na całym świecie. Jednak z powodu konkretnego nazewnictwa ich funkcji (np. technologia x-Font), nie ma możliwości zaproponowania równoważnych rozwiązań.

#### **Pytanie 1**

Czy Zamawiający usunie zapisy:

- indywidualne ustawienia konfiguracji zapisywane na nośniku USB, dzięki czemu są automatycznie ładowane przy kolejnym uruchomieniu
- nagrywanie – pozwala na przetwarzanie tekstu dokumentów, stron internetowych, emaili na pliki audio, które można następnie przenieść do urządzeń mobilnych i słuchać w dowolnym miejscu. Nagrałe pliki można zapisać bezpośrednio na liście, w iTunes lub Windows Media Player i automatycznie zsynchronizować z urządzeniem przenośnym.

- czytanie w tle – pozwala na odczytywanie dokumentów, stron internetowych, poczty elektronicznej gdy jednocześnie wykonujesz inne czynności na komputerze
- obsługa kamery – można zastosować kamerę internetową do przeglądania oraz powiększania bezpośrednio na ekranie komputera materiałów drukowanych takich jak: rachunki, zdjęcia, czasopisma, etykiety leków i inne. Proste przyciski pozwalają na powiększanie i pomniejszanie oglądanego obrazu, wybór kontrastu, kolorów oraz przełączanie pomiędzy trybem pełnoekranowym i podzielonym, gdzie po jednej stronie ekranu możesz oglądać obraz z kamery, a po drugiej elementy systemu Windows.

## Pytanie 2

Czy Zamawiający usunie zapisy:

- zaawansowane wygładzanie krawędzi dzięki technologii x-Font
- czytanie od kursora – pozwala na uruchomienie aplikacji odczytu od miejsca położenia kursora w dokumencie lub na stronie internetowej poprzez naciśnięcie jednego klawisza

a wprowadzi w ich miejsce:

- zaawansowane wygładzanie krawędzi,
- czytanie od kursora – pozwala na uruchomienie aplikacji odczytu od miejsca położenia kursora w dokumencie lub na stronie internetowej poprzez naciśnięcie jednego klawisza lub skrótu klawiszowego.

W części: „Zestaw - urządzenie wskazujące dla osób niepełnosprawnych: Zestaw - klawiatura i mysz typu trackball” załącznika „Specyfikacja urządzeń komputerowych w pracowni przedmiotowej” został umieszczony opis Zestawu – urządzenia wskazującego dla osób niepełnosprawnych: Zestaw – klawiatura i mysz typu trackball. Wspecyfikowana przez Zamawiającego cechy, takie jak:

- Wymiary: Klawiatura: ok. 44,5 x 14 x 2,5 cm
- Waga: Klawiatura: ok. 880 g
- czarne napisy na żółtych klawiszach
- klawiatura zawiera dwa porty USB, umieszczone w dogodnych (łatwy dostęp) miejscach, do których można podłączyć np. mysz, pendrive, czy lampkę LED.

wskazuje na konkretny produkt Klawiatura ZoomText, dostępny w ofercie jedyne i wyłącznego dystrybutora w Polsce – firmy Harpo Sp. z o.o. Powoduje to brak możliwości zaproponowania przez Wykonawców innych rozwiązań. Jest to niezgodne z:

- art. 7 ust. 1 uPzp, poprzez określenie przedmiotu zamówienia w sposób nie zapewniający zachowania uczciwej konkurencji oraz równego traktowania wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego;

- art. 29, ust. 2 i 3 uPzp, poprzez określenia przedmiotu zamówienia w sposób utrudniający uczciwą konkurencję;

Funkcją klawiatury zgodnej z programem powiększającym dla osób niedowidzących jest umożliwienie osobie słabowidzącej swobodnego i samodzielnego korzystania z komputera. Istotnymi cechami klawiatur dedykowanych dla osób niedowidzących jest wyposażenie ich w duże, wyraźne klawisze z kontrastowymi, dużymi literami i znakami. Dodatkowo klawiatury dedykowane dla programów powiększających wyposażone są w dodatkowe klawisze specjalne. Wyszpecyfikowane wymiary, waga, kolorystyka oraz konieczność zawierania dwóch portów USB nie są istotnymi funkcjami klawiatur dedykowanych programom powiększającym, a jednocześnie umożliwia zaproponowanie równoważnych rozwiązań.

### Pytanie 3

Czy Zamawiający usunie zapisy:

- Wymiary: Klawiatura: ok. 44,5 x 14 x 2,5 cm
- Waga: Klawiatura: ok. 880 g
- czarne napisy na żółtych klawiszach
- klawiatura zawiera dwa porty USB, umieszczone w dogodnych (łatwy dostęp) miejscach, do których można podłączyć np. mysz, pendrive, czy lampkę LED.

W punkcie 12. „Oprogramowanie dla ucznia niedowidzącego na USB” „Zestaw przenośny pomiędzy laptopami dla osób niepełnosprawnych; urządzenie wskazujące oraz dedykowane oprogramowanie dla osób niedowidzących zapisane na urządzeniu przenośnym możliwym do uruchomienia na każdym stanowisku” załącznika „Specyfikacja urządzeń na potrzeby wyposażenia pracowni cyfrowej w liceum ogólnokształcącym z uwzględnieniem potrzeb osób niepełnosprawnych” został umieszczony opis oprogramowania dla osób niedowidzących. Wyszpecyfikowana przez Zamawiającego cechy, takie jak:

- zaawansowane wygładzanie krawędzi dzięki technologii x-Font
- indywidualne ustawienia konfiguracji zapisywane na nośniku USB, dzięki czemu są automatycznie ładowane przy kolejnym uruchomieniu
- nagrywanie – pozwala na przetwarzanie tekstu dokumentów, stron internetowych, emaili na pliki audio, które można następnie przenieść do urządzeń mobilnych i słuchać w dowolnym miejscu. Nagrane pliki

można zapisać bezpośrednio na liście, w iTunes lub Windows Media Player i automatycznie zsynchronizować z urządzeniem przenośnym.

- czytanie w tle – pozwala na odczytywanie dokumentów, stron internetowych, poczty elektronicznej gdy jednocześnie wykonujesz inne czynności na komputerze
- czytanie od kursora – pozwala na uruchomienie aplikacji odczytu od miejsca położenia kursora w dokumencie lub na stronie internetowej poprzez naciśnięcie jednego klawisza
- obsługa kamery – można zastosować kamerę internetową do przeglądania oraz powiększania bezpośrednio na ekranie komputera materiałów drukowanych takich jak: rachunki, zdjęcia, czasopisma, etykiety leków i inne. Proste przyciski pozwalają na powiększanie i pomniejszanie oglądanego obrazu, wybór kontrastu, kolorów oraz przełączanie pomiędzy trybem pełnoekranowym i podzielonym, gdzie po jednej stronie ekranu możesz oglądać obraz z kamery, a po drugiej elementy systemu Windows.

wskazuje na konkretny produkt ZoomText MagReader, dostępny w ofercie jedyne i wyłączonego dystrybutora w Polsce – firmy Harpo Sp. z o.o. Powoduje to brak możliwości zaproponowania przez Wykonawców innych rozwiązań. Jest to niezgodne z:

- art. 7 ust. 1 uPzp, poprzez określenie przedmiotu zamówienia w sposób nie zapewniający zachowania uczciwej konkurencji oraz równego traktowania wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego;
- art. 29, ust. 2 i 3 uPzp, poprzez określenia przedmiotu zamówienia w sposób utrudniający uczciwą konkurencję.

Funkcją programu powiększającego z funkcją mowy jest umożliwienie osobie słabowidzącej swobodnego i samodzielnego korzystania z komputera. Istotnymi cechami programów powiększających obraz ekranu jest płynne powiększenie, zastosowanie różnych trybów powiększania, wygładzanie czcionek, możliwość definiowania dowolnych schematów ustawień myszy, kursora i kolorów. Wyżej wyspecyfikowane cechy nie są istotnymi funkcjami programów dla niedowidzących, a jednocześnie uniemożliwiają zaproponowanie równoważnych rozwiązań. Na rynku istnieją inne programy, które funkcjonalnością są równe bądź przewyższające program wyspecyfikowany przez Zamawiającego i znajdują uznanie wśród dużej grupy osób z dysfunkcją wzroku na całym świecie. Jednak z powodu konkretnego nazewnictwa ich funkcji (np. technologia x-Font), nie ma możliwości zaproponowania równoważnych rozwiązań.

#### **Pytanie 4**

Czy Zamawiający usunie zapisy:

- indywidualne ustawienia konfiguracji zapisywane na nośniku USB, dzięki czemu są automatycznie ładowane przy kolejnym uruchomieniu
- nagrywanie – pozwala na przetwarzanie tekstu dokumentów, stron internetowych, emaili na pliki audio, które można następnie przenieść do urządzeń mobilnych i słuchać w dowolnym miejscu. Nagrane pliki można zapisać bezpośrednio na liście, w iTunes lub Windows Media Player i automatycznie zsynchronizować z urządzeniem przenośnym.
- czytanie w tle – pozwala na odczytywanie dokumentów, stron internetowych, poczty elektronicznej gdy jednocześnie wykonujesz inne czynności na komputerze
- obsługa kamery – można zastosować kamerę internetową do przeglądania oraz powiększania bezpośrednio na ekranie komputera materiałów drukowanych takich jak: rachunki, zdjęcia, czasopisma, etykiety leków i inne. Proste przyciski pozwalają na powiększanie i pomniejszanie oglądanego obrazu, wybór kontrastu, kolorów oraz przełączanie pomiędzy trybem pełnoekranowym i podzielonym, gdzie po jednej stronie ekranu możesz oglądać obraz z kamery, a po drugiej elementy systemu Windows.

#### Pytanie 5

Czy Zamawiający usunie zapisy:

- zaawansowane wygładzanie krawędzi dzięki technologii x-Font
- czytanie od kursora – pozwala na uruchomienie aplikacji odczytu od miejsca położenia kursora w dokumencie lub na stronie internetowej poprzez naciśnięcie jednego klawisza

a wprowadzi w ich miejsce:

- zaawansowane wygładzanie krawędzi,
- czytanie od kursora – pozwala na uruchomienie aplikacji odczytu od miejsca położenia kursora w dokumencie lub na stronie internetowej poprzez naciśnięcie jednego klawisza lub skrótu klawiszowego.

W punktach „13. Klawiatura dla niepełnosprawnych i 14. Manipulator (mysz)” „Zestaw - urządzenie wskazujące” załącznika „Specyfikacja urządzeń na potrzeby wyposażenia pracowni cyfrowej w liceum ogólnokształcącym z uwzględnieniem potrzeb osób niepełnosprawnych” został umieszczony opis Zestawu - urządzenie wskazujące. Wspecyfikowana przez Zamawiającego cechy, takie jak:

- Wymiary: Klawiatura: ok. 44,5 x 14 x 2,5 cm
- Waga: Klawiatura: ok. 880 g

- czarne napisy na żółtych klawiszach
- klawiatura zawiera dwa porty USB, umieszczone w dogodnych (łatwy dostęp) miejscach, do których można podłączyć np. mysz, pendrive, czy lampkę LED.

wskazuje na konkretny produkt Klawiatura ZoomText, dostępny w ofercie jedyne i wyłącznego dystrybutora w Polsce – firmy Harpo Sp. z o.o. Powoduje to brak możliwości zaproponowania przez Wykonawców innych rozwiązań. Jest to niezgodne z:

- art. 7 ust. 1 uPzp, poprzez określenie przedmiotu zamówienia w sposób nie zapewniający zachowania uczciwej konkurencji oraz równego traktowania wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego;
- art. 29, ust. 2 i 3 uPzp, poprzez określenia przedmiotu zamówienia w sposób utrudniający uczciwą konkurencję;

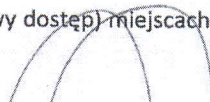
Funkcją klawiatury zgodnej z programem powiększającym dla osób niedowidzących jest umożliwienie osobie słabowidzącej swobodnego i samodzielnego korzystania z komputera. Istotnymi cechami klawiatur dedykowanych dla osób niedowidzących jest wyposażenie ich w duże, wyraźne klawisze z kontrastowymi, dużymi literami i znakami. Dodatkowo klawiatury dedykowane dla programów powiększających wyposażone są w dodatkowe klawisze specjalne. Wyprecyzowane wymiary, waga, kolorystyka oraz konieczność zawierania dwóch portów USB nie są istotnymi funkcjami klawiatur dedykowanych programom powiększającym, a jednocześnie umożliwia zaproponowanie równoważnych rozwiązań.

#### Pytanie 6

Czy Zamawiający usunie zapisy:

- Wymiary: Klawiatura: ok. 44,5 x 14 x 2,5 cm
- Waga: Klawiatura: ok. 880 g
- czarne napisy na żółtych klawiszach

klawiatura zawiera dwa porty USB, umieszczone w dogodnych (łatwy dostęp) miejscach, do których można podłączyć np. mysz, pendrive, czy lampkę LED.



W związku z powyższym i na wniosek Wykonawcy Zamawiający zmienia termin składania ofert na **09.03.2018r. do godziny 13.00** i zapisy „Instrukcji dla Wykonawców” – Rozdział 2 siwz punktów:

- w pkt XI ppkt 12:

z: „... Gmina Legnica – siedziba Urząd Miasta Legnica  
Plac Słowiański 8  
59-220 Legnica

„Opracowanie „Wyposażenie pracowni do nauki przedmiotów matematyczno-przyrodniczych i informatycznych w liceach ogólnokształcących prowadzonych przez Miasto Legnica”  
część nr .....\*podać numery części, na które Wykonawca składa ofertę  
Nie otwierać przed 26.02.2018r. godz. 13<sup>30</sup>....”

na: „... Gmina Legnica – siedziba Urząd Miasta Legnica  
Plac Słowiański 8  
59-220 Legnica

„Opracowanie „Wyposażenie pracowni do nauki przedmiotów matematyczno-przyrodniczych i informatycznych w liceach ogólnokształcących prowadzonych przez Miasto Legnica”  
część nr .....\*podać numery części, na które Wykonawca składa ofertę  
Nie otwierać przed 09.03.2018r. godz. 13<sup>30</sup>....”

- w pkt XII ppkt 1:

z: „ ... 1. Ofertę należy złożyć (...) nie później niż do **26.02.2018r. do godz. 13<sup>00</sup>...**”

na: „ ... Ofertę należy złożyć (...) nie później niż do **09.03.2018r. godz. 13.00...**”

- w pkt XII ppkt 2.:

z: „ ... Otwarcie ofert nastąpi w dniu **26.02.2018r. o godz. 13<sup>30</sup>...**”

na: „ ... Otwarcie ofert nastąpi w dniu **09.03.2018r. o godz. 13<sup>30</sup>...**”

W załączeniu :

- Ogłoszenie o zmianie ogłoszenia – BZP.

***Wprowadzone niniejszym pismem odpowiedzi i wyjaśnienia prowadzą do istotnej zmiany treści ogłoszenia i stanowią integralną część specyfikacji istotnych warunków zamówienia.***



up. Prezydenta Miasta  
Polska Białka  
Pełnomocnik Prezydenta ds. Inwestycji,  
Planowania Przestrzennego  
i Gospodarki Nieruchomościami